



**HAL**  
open science

## Towards a semantic map of the Optative in Beja (North-Cushitic)

Martine Vanhove

► **To cite this version:**

Martine Vanhove. Towards a semantic map of the Optative in Beja (North-Cushitic). Luca Busetto, Roberto Sottile, Livia Tonelli, Mauro Tosco. He bitaney lagge. Dedicato a / Dedicated to Marcello Lamberti. Saggi di Linguistica e Africanistica. Essays in Linguistics and African Studies, Qu.A.S.A.R., pp.231-246, 2011, Quaderni du Lingua e Storia. 3. halshs-00651057

**HAL Id: halshs-00651057**

**<https://shs.hal.science/halshs-00651057v1>**

Submitted on 12 Dec 2011

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# TOWARDS A SEMANTIC MAP OF THE OPTATIVE IN BEJA (NORTH-CUSHITIC)

MARTINE VANHOVE (LLACAN, CNRS – INALCO)

(vanhove@vjf.cnrs.fr)

## 1. INTRODUCTION

The verbal system of Beja, the sole North-Cushitic language, possesses several indicative and modal verb paradigms whose precise semantic values and syntactic uses are still ill-known. The fact that almost each linguist developed its own terminology (with fortunately some commonalities), does not help clarify the situation and the analyses are often different and controversial for some TAM. This paper focuses on one of the Beja paradigms, the so-called Optative, as labeled by ROPER (1928), in its negative form on the basis of spontaneous narrative data that I recorded in Sinkat (Sudan) between 2004 and 2007.<sup>1</sup> Their analysis, which confirmed in their great lines previous studies, nevertheless brought to light particular syntactic uses and modal values of capacity and necessity that have never been mentioned before.

Section 2 presents a brief overview of the main Indicative (2.1) and Mood (2.2) paradigms in order to give the reader the basic knowledge required to better understand the morphology and the semantics of the Optative within the verbal system. Section 3 is dedicated to the analysis of the Optative Negative as an optative in independent clauses (3.1), as a dependent verb form in relative (3.2), completive (3.3) and conditional (3.4) clauses, and as a modality marker of capacity and necessity in exclamatory utterances (3.5). Section 4 proposes a tentative semantic map of the Optative Negative.

## 2. THE MAIN VERB PARADIGMS

The following sketch is based on my own analysis of the Beja verbal system (for further details, see VANHOVE *forth.*), as I understood it from the above-mentioned data and other data that I collected between 2001 and 2011. My terminology differs to some extent from the previous ones<sup>2</sup> partly because I consider the whole system as more aspect oriented than previous researchers, and most probably also partly because of dialectal differences.

---

<sup>1</sup> The data consist in a one-hour pilot corpus sound indexed with the transcription, fully glossed and translated. The Beja corpus, to be freely accessible online at <http://corpafroas.tge-adonis.fr/Home.html> in the fall of 2012, is part of the CorpAfroAs project (grant ANR-06-CORP-018-02, coordinator Amina Mettouchi). I am grateful to Ahmed Abdallah, my main informant and language assistant in Sinkat, and to his family for their willingness to share their knowledge as well as their home with me during each of my stays. My gratefulness also goes to their relatives in Khartoum, Yacine Ahmed Hamid and his family who host me with so much kindness, and Mohamed-Tahir Hamid Ahmed, also my colleague at Ahlia University, for his patient help and explanations about the Beja language and culture. And last but not least, to the Llacan which has been supporting my research on the Beja language since the beginning.

<sup>2</sup> ALMKVIST (1981-85), REINISCH (1893-94), ROPER (1928), HUDSON (1974, 1976), DAHL (1984), MORIN (1995), APPELYARD (2007), GRAGG (*forth.*).

Together with four other Cushitic languages, Afar, Saho, Somali and South-Agaw, Beja has two morphological verb classes. The prefix-inflecting or “strong verb” class 1 (V1), historically the oldest one, is characterized by prefixed indexes (also infixed for disyllabic verbs) for all finite Indicative paradigms and by a stem with ablaut patterns. Like in Semitic Arabic, the root of this verb class is consonantal (one, two or three consonants), and the vowels of the stem vary with TAM. Beja is the Cushitic language where this verb type is by far the largest, and V1 contains the majority of the verbs (56%, according to COHEN 1988: 275). Suffix-inflecting or “weak verb” class 2 (V2), the innovative verb class, has its indicative paradigms conjugated with suffixes and the stem is invariable for all TAM, like in most Cushitic languages. Verb class assignment is synchronically arbitrary; however most borrowings from Arabic, the contact language, are integrated as V2 verbs.

The inflexion system indexes person (1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup>), gender (F and M, in 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> persons singular only), number (SG and PL), and TAM. There are three main Indicative finite forms with aspect-temporal values: Imperfective, Perfective, Narrative,<sup>3</sup> to which a fourth paradigm, the Perfect, morphologically different from the above mentioned TAM has to be added (see Section 2.1 below), and two Mood paradigms, Imperative and Optative (Section 2.2). Several non-finite forms, i.e. converbs, and complex predicates with various auxiliary verbs complement the TAM system, too numerous to be presented within the limits of a short overview and of no particular importance for the purpose of this article.

## 2.1 INDICATIVE FINITE PARADIGMS

Tables 1 and 2 below present the main inflexion morphemes of three of the four Indicative finite paradigms in the base form for V1 and V2.<sup>4</sup> The IPFV markers of V1 in Table 1 are those of monosyllabic verbs. Table 2 provides the patterns for disyllabic V1.

	<i>Indicative</i>					
	IPFV		PFV		NAR	
V1	SG	PL	SG	PL	SG	PL
1	<i>an-<sup>1</sup>CiC</i>	<i>ne-<sup>1</sup>CiC</i>	<i>a-<sup>1</sup>CiC</i>	<i>n(ii)-<sup>1</sup>C C</i>	<i>i-<sup>1</sup>CiC</i>	<i>ni-<sup>1</sup>CiC</i>
2M	<i><sup>1</sup>tin-CiC-a</i>	<i><sup>1</sup>te-<sup>1</sup>CiC-na</i>	<i><sup>1</sup>ti-CiC-a</i>	<i><sup>1</sup>ti-CiC-na</i>	<i><sup>1</sup>ti-<sup>1</sup>CiC-a</i>	<i><sup>1</sup>ti-<sup>1</sup>CiC-na</i>
F	<i><sup>1</sup>tin-CiC-i</i>		<i><sup>1</sup>ti-CiC-i</i>		<i><sup>1</sup>ti-<sup>1</sup>CiC-i</i>	
3M	<i>in-<sup>1</sup>CiC</i>	<i><sup>1</sup>e-<sup>1</sup>CiC-na</i>	<i>i-<sup>1</sup>CiC</i>	<i><sup>1</sup>i-CiC-na</i>	<i>i-<sup>1</sup>CiC</i>	<i><sup>1</sup>i-CiC-na</i>
3F	<i>tin-<sup>1</sup>CiC</i>		<i>ti-<sup>1</sup>CiC</i>		<i>ti-<sup>1</sup>CiC</i>	
V2						
1	<i>-<sup>1</sup>ani</i>	<i>-nej/-naj</i>	<i>-<sup>1</sup>an</i>	<i>-na</i>	<i>-i</i>	<i>-ni</i>
2M	<i>-<sup>1</sup>tinja</i>	<i>-<sup>1</sup>ten(a)</i>	<i>-ta</i>	<i>-tana</i>	<i>-tija</i>	<i>-tina</i>
2F	<i>-<sup>1</sup>tini</i>		<i>-taj</i>		<i>-ti</i>	
3M	<i>-<sup>1</sup>ini</i>	<i>-<sup>1</sup>en(a)</i>	<i>-ija</i>	<i>-<sup>1</sup>ijan</i>	<i>-i</i>	<i>-ina</i>
3F	<i>-<sup>1</sup>tini</i>		<i>-ta</i>		<i>-ti</i>	

Table 1: Indicative inflexion morphemes

Disyllabic verbs in the base form insert the SG.IPFV marker *-an-* after the first root consonant of the stem: *-C1anC2iC3-*, as shown in Table 2.

<sup>3</sup> Called “conditional” (ROPER, MORIN), “aorist” (APPLEYARD, GRAGG; also in some of my previous works), “Pluquamperfect” (REINISCH).

<sup>4</sup> The stems and indexes of derived verbs and a small verb class in the base form do not conform to these patterns. It is out of the aim of this paper to provide them all. For a still valid overview see ROPER (1928). Clear synthetic and more modern overviews are provided in APPLEYARD (2007) and GRAGG (forth.). See also VANHOVE (forth.).

V1	Indicative					
	IPFV		PFV		NAR	
	SG	PL	SG	PL	SG	PL
1	a- <sup>1</sup> CanCiC	ne:-Ca <sup>1</sup> CiC	a- <sup>1</sup> CCiC	ne:-Ca <sup>1</sup> CiC	i- <sup>1</sup> CCiC	ni- <sup>1</sup> CCiC
2M	<sup>1</sup> CanCiC-a	te:- <sup>1</sup> CaCiC-na	<sup>1</sup> ti-CCiC-a	te:- <sup>1</sup> CaCiC-na	<sup>1</sup> ti-CCiC-a	<sup>1</sup> ti-CCiC-na
2F	<sup>1</sup> CanCiC-i		<sup>1</sup> ti-CCiC-i		<sup>1</sup> ti-CCiC-i	
3M	Can <sup>1</sup> CiC	e:- <sup>1</sup> CaCiC-na	i- <sup>1</sup> CCiC	e:- <sup>1</sup> CaCiC-na	i- <sup>1</sup> CCiC	i- <sup>1</sup> CCiC-na
3F	Can <sup>1</sup> CiC		ti- <sup>1</sup> CCiC		ti- <sup>1</sup> CCiC	

Table 2: Indicative inflexion morphemes of disyllabic V1

The prefixed index of 1SG.IPFV is usually elided before initial laryngeals (*ʔ* and *h*) for both syllabic types.

The fourth finite Indicative paradigm, the Perfect, is built with the verb-noun form with the nominalizer suffix *-a(:)*<sup>5</sup> (its stem is that of the Imperative for V1), followed by the indefinite article (a portmanteau morpheme which also marks gender and accusative case), and the suffixed nominal copula: *ʃʔag-a-b-u* ‘he has carried’, *ʃʔag-a-t-u* ‘she has carried’.

## 2.2 MOODS

Moods are morphologically different from the Indicative. In the *Imperative*, the flexional morphemes are *suffixed* for both verb classes. They are identical in the singular and differentiate gender: *-a* (M), *-i* (F). V1 and V2 suffixes are slightly different in the plural (with no gender distinction): V1 *-na*, V2 *-ana*.

1. V1: *dif-a* ‘go (SG.M)!’, *dif-i* ‘go (SG.F)!’, *dif-na* ‘go (PL)’
2. V2: *jhak-a* ‘get up (SG.M)!’, *jhak-i* ‘get up (SG.F)!’, *jhak-ana* ‘get up (PL)’;

For the *Prohibitive*, a proclitic negative Mood particle *ba:* = (SG.M & PL) / *bi:* = (SG.F) precedes the stem for the two verb classes, also both conjugated with *suffixes*. The V1 stems undergo ablaut and their vocalic patterns are different from those of the Imperative: CiC and CaCiC (which are otherwise nominal patterns, see VANHOVE, forth.). The suffixes are the same as the Imperative for each verb class, except the feminine morpheme of V2 which becomes *-ej*.

3. V1: *ba:* = *dif-a* ‘don’t go (SG.M)!’, *bi:* = *dif-i* ‘don’t go (SG.F)!’, *ba:-dif-na* ‘don’t go (PL)’
4. V2: *ba:* = *rat-a* ‘don’t ask (SG.M)!’, *bi:* = *rat-ej* ‘don’t ask (SG.F)!’, *ba:* = *rat-ana* ‘don’t ask (PL)’

The *Optative*<sup>6</sup> *Affirmative* paradigm, with either *suffixes* or *prefixes* depending on the verb class, is based on the Narrative paradigm of each verb class, with the obligatory addition of an invariable proclitic particle, *ba:* =,<sup>7</sup> homophonous with the SG.M & PL prohibitive particle.

<sup>5</sup> This form is called “particip” (REINSICH), “gerund” (ROPER, MORIN) or “past participle” (HUDSON, APPELYARD). As it is highly polyfunctional, I preferred to gloss the *-a* suffix with a more neuter term: “nominalizer”.

<sup>6</sup> REINSICH gives the label “optativ” to another form, taken up from MUNTZIGER (1864), but unrecorded in other sources.

<sup>7</sup> The short *a* given by APPELYARD, following HUDSON, is a dialectal variant (Northern variety).

	‘arrive’ (V1)		‘eat’ (V2)	
	SG	PL	SG	PL
1	<i>ba: = i-ktim</i>	<i>ba: = ni-ktim</i>	<i>ba: = tam-i</i>	<i>ba: = tam-ni</i>
2M	<i>ba: = ti-ktim-a</i>	<i>ba: = ti-ktim-na</i>	<i>ba: = tam-tija</i>	<i>ba: = tam-tin(a)</i>
2F	<i>ba: = ti-ktim-i</i>		<i>ba: = tam-ti:</i>	
3M	<i>ba: = i-ktim</i>	<i>ba: = i-ktim-na</i>	<i>ba: = tam-i</i>	<i>ba: = tam-in(a)</i>
3F	<i>ba: = ti-ktim</i>		<i>ba: = tam-ti</i>	

Table 3: Optative Affirmative paradigm

The *Optative Negative*<sup>8</sup> is characterized by flexional *prefixes* for both verb classes, the same verb stems as the Prohibitive (Cii(C) or CaCiiC for V1), and makes use of an obligatory variable particle *ba = / bi =*, which precedes the inflexion morphemes. It is followed by a set of suffixes for monosyllabic V1 and for all V2; disyllabic V1 have no suffixes. The vocalic variation of the negative marker is due to the regressive assimilation of the 1SG index *a-*; the underlying form of the negative particle is thus *bi =*. The paradigms are detailed in Table 4 below.<sup>9</sup>

	SG	V1mono	V2	PL	V1mono	V2
1	<i>ba = a-stem</i>		<i>-aj / ej</i>	<i>bi = n-stem</i>		<i>-aj / ej</i>
2M	<i>bi = t-stem</i>	<i>-a</i>	<i>-aja / ej</i>	<i>bi = t-stem</i>	<i>-na</i>	<i>-ena</i>
2F	<i>bi = t-stem</i>	<i>-i</i>	<i>-aj / ej</i>			
3M	<i>bi = i-stem</i>		<i>-aj / ej</i>	<i>bi = i-stem</i>	<i>-na</i>	<i>-ena</i>
3F	<i>bi = t-stem</i>		<i>-aj / ej</i>			

Table 4: Optative Negative paradigms

The final vowel of 2SG.M and 3PL of V2 is elided before clitic pronouns.

5. V1 monosyllabic: *bi = i-d?i-na* ‘let them not do!’
6. V1 disyllabic: *bi = t-kati:m* ‘let her not arrive!’
7. V2: *ba = a-k<sup>w</sup>inh-aj* ‘Let me not shout!’; *bi = i-hass-ej* ‘let him not cross!’

Note that some of the Optative Negative verbs in the data used in the following Section are either irregular, often mono-consonantal, V1 and V2 verbs or derived V1 verbs whose stems are different from the base form.

### 3. THE OPTATIVE NEGATIVE

As already mentioned by ROPER, HUDSON and APPEYARD, in addition to its optative negative function, this verb paradigm is used to negate a verb in embedded clauses, more precisely relative, completive, conditional clauses, as well as the Future auxiliary verb *di* ‘say’ in all clause types. The analysis of the pilot corpus also showed that the Optative Negative can express modal internal-participant<sup>10</sup> values of necessity and capacity in independent clauses. All these different values and uses are detailed in the following sub-sections.

#### 3.1. THE OPTATIVE NEGATIVE VALUE

As described in e.g. ROPER (1928: 51-52 & 62, 67), the basic prototypical value of the Optative Negative in independent clauses is precisely the negation of the Optative

<sup>8</sup> This form is called “bound negative” by HUDSON.

<sup>9</sup> APPEYARD (2007: 470) analyzes the marker as *b[i]-* + the incorporation of the personal marking. Consequently his parsing is different.

<sup>10</sup> The terminology is that of AUWERA et al. (1998) and concerns part of the non-epistemic modalities.

Affirmative form as in (8) and (9). The data used for this article only provided examples with V2 and non in the 2<sup>nd</sup> persons:

8. *tidir?a han ba:sagama:j dit*  
*ti-dir?a han ba = a-faga-am-aj dit*  
 DEF.F-field also NEG.OPT = 1SG-work(V2)-REFL.PASS-OPT say\CVB.ANT  
 ‘After he had told himself: Let me not work in the field anymore!’  
 (BEJ\_MV\_NARR\_02\_farmer\_142)<sup>11</sup>

9. *har?isi: bitij?ahe:baj anit*  
*har?i = isi bi = t-j?-a = he:b = aj ani*  
 after = 1SG.ABL NEG.OPT = 3SG.F-come-OPT = 1SG.ACC = INTSF say\PFV.1SG  
 V2.IRG  
 ‘Don’t let it come from behind me! I told myself’ (BEJ\_MV\_NARR\_05\_eritrea\_322-326)

### 3.2. IN RELATIVE CLAUSES

The syntax of relative clauses depends on definiteness criteria and on the syntactic role of the head. Several strategies, which may combine, are possible:

1. No relative marker. This is the rule with subject heads and only optional with oblique indefinite heads (and for focused cleft constructions).
2. With oblique definite heads, (i) a proclitic conjunction, which derives from the definite article, *i = / wi = / ji =* (M), *t = / ti =* (F), is added to the verb (or the whole relative clause; together with the indefinite article *-t* for the feminine); or (ii) an enclitic conjunction follows the verb: *=e:* (neuter), *=eb* (M), *=et* (F); (iii) in addition to (ii), the dummy noun *to:-na* (lit. ‘the thing’) may precede or follow the verb of the relative clause (or the whole relative clause); (iv) the enclitic and proclitic conjunctions may combine.

Relative clauses in Beja are head external, and in the canonical order relative clauses are embedded within the matrix clause.<sup>12</sup>

In affirmative relative clauses, the four finite main Indicative paradigms can be used. Whatever the corresponding affirmative paradigm, in negative relative clauses, only the Optative Negative paradigm can be used; the Indicative Negative particle *ka = / ki =* cannot occur in this context. If this syntactic constraint has been noticed since the early works about Beja, it does not tell the whole story, at least in the data studied here. In all the examples of the spontaneous data used for the purpose of this paper this verb tense expresses in addition a modality of capacity which has never been recorded before. The pilot corpus only provided examples with an oblique head.

Example (10) below is a relative clause with an indefinite head (*mhin* ‘place’).

10. *nat bitkatim mhin*  
*na:-t bi = t-katim mhin*  
 thing-INDF.F.ACC NEG.OPT = 3SG.F-arrive\OPT(V1) place  
*u:mek ingad*  
*u:-mek i-ngad*  
 DEF.SG.M.NOM-donkey 3SG.M-stop\PFV  
 ‘The donkey stopped in a place where nothing can arrive’  
 (BEJ\_MV\_NARR\_05\_eritrea\_180-181)

<sup>11</sup> The references in between brackets are those of the pilot corpus.

<sup>12</sup> Beja is a “canonical” SOV language, rather consistently head final, and the matrix clause usually follows the dependent clause.



auxiliary verb *di* ‘say’ is obligatorily in the Optative form even in matrix and independent clauses.

14. *qabi bi:di:je:b hi:san*  
*qab-i bi = i-di: = je:b hi:s-an*  
 run-FUT NEG.OPT = 3SG.M-say\OPT = REL.M think-PFV.1SG  
 V1.IRG  
 ‘I thought he would not be able to run.’ (BEJ\_MV\_NARR\_03\_camel\_152)

15. *un ani dho:kna ifibib andi*  
*un ani d = ho:kna i:-fibib a-ndi*  
 PROX.SG.M.NOM 1SG.NOM DIR = 2PL.ACC FUT-look 1SG-say\IPFV  
*whawa:d tari:gat hoj timir:na*  
*w-hawa:d tari:ga-t hoj ti-mir-na = e: = na*  
 DEF.SG.M-night means-INDF.F.ACC 3ABL 2-find\PFV-PL = REL = thing  
*tikatije:b bitkaje:b*  
*ti-kati = je:b bi = ti-kaj = e:b*  
 3SG.F-be\IPFV = REL.M NEG.OPT = 3SG.F-be\OPT = REL.M  
 V1.IRG  
 ‘I’ll see for you whether there is a way from which you can get something at night, or not’ (BEJ\_MV\_NARR\_18\_Adam\_devil\_036-044)

Examples (16) and (17) have in addition to the relative marker the dummy noun *to:na* ‘the thing’. When it follows the verb (16), the enclitic relative conjunction is feminine, when it precedes it (17), the enclitic is neutral.

16. *fanbi:bho:b ikteni*  
*fanbi:b = ho:b i-kteni*  
 look\IPFV.[3SG.M] = when 3SG.M-know\REFL.IPFV  
*birhaje:t to:na*  
*bi = i-rh-aj = e:t to:-na*  
 NEG.OPT = 3SG.M-see(V2)-OPT = REL.F DEF.SG.F.ACC-thing  
 ‘When it (Porcupine) looks, it realizes that he (Adam) cannot see it.’  
 (BEJ\_MV\_NARR\_18\_Adam\_devil\_055-057)

17. *w?ara:w: ba:kaje: to:na*  
*w-?ara:w = o: to:-na ba = a-kaj = e:*  
 DEF.SG.M-friend = 3SG.ACC DEF.SG.F.ACC-thing NEG.OPT = 1SG-be\OPT = REL  
 V1.IRG.  
*tikanhe:b*  
*ti-kan = he:b*  
 3SG.F-know\REFL.PFV = 1SG.ACC  
 ‘She realized that I was not (or could not be) her friend.’  
 (BEJ\_MV\_NARR\_01\_shelter\_133-137)

### 3.4 IN CONDITIONAL CLAUSES

Conditional clauses with the enclitic particle = (j)e:k ‘if’ are regularly negated with the Optative Negative, as clearly stated already in ROPER (1928: 46-47). The modal reading of capacity also crops up in the examples of the data.

18. *bithiwe:k ge:n ni:fibihoka:kaj*  
*bi = t-hiw = e:k ge:n ni:-fibib = ho:k = aj*  
 NEG.OPT = 2SG.M-give\OPT = if thus NAR.1PL-look = 2SG.ACC = CSL  
 V1.IRG



‘Well, we’ll see if you cannot give it to him!’ (BEJ\_MV\_NARR\_18\_Adam\_devil\_090-091)

19. *nat ho:k bi:d?ine:k*

*na:t*                      *ho:k*                      ***bi = i-d?i-na = ek***  
 thing-INDF.F.ACC 2SG.DAT NEG.OPT = 3-do\OPT-PL(V1) = if  
*alla:jo:da g<sup>w</sup>irjamni nijad*  
*alla = jo: = da*                      *g<sup>w</sup>iri-am-ni*                      *nijad*  
 God = 1SG.GEN = DIR complain-REFL.PASS-FUT.PL say\IPFV.1PL  
 ‘If they cannot do anything to you, we are going to complain to my God’

(BEJ\_MV\_NARR\_08\_drunkard\_068-070)

20. *whawa:d irezgo:k jhariw*

*w-hawa:d*                      *i-rezg = o:k*                      ***i-hariw***  
 DEF.SG.M-night DEF.M-job = 2SG.M.ACC FUT-look\_for  
*biddi:nek o:mb?e: nat*  
***bi = t-di-na = ek***                      *o:mb?e:*                      *na:t*  
 NEG.OPT = 2-say\OPT-PL = if DEF.SG.M.ACC-day thing-INDF.F.ACC  
 V1.IRG

*kitimirina*

*ki = ti-miri-na*

NEG.IPFV = 2-find\PFV-PL

‘If you (PL) cannot look for your (SG, sic) livelihood at night, you (PL) won’t find anything during the day.’

(BEJ\_MV\_NARR\_18\_Adam\_devil\_030-033)

### 3.5 PARTICIPANT-INTERNAL MODALITIES IN INDEPENDENT CLAUSES

Beja has no modal verbs such as ‘can’, ‘may’, ‘must’ or ‘need’, if one excepts the recent loan from Arabic *agdir / adgir* ‘can’. Participant-internal modalities are usually retrievable only from the context. We already saw that in relative and completive clauses (Sections 3.2 & 3.3) the Negative Optative brings a modal value of capacity. The data of the pilot corpus show usages of the Optative Negative, rare but unrecognized so far, in exclamatory independent utterances, for the expression of capacity as well as of necessity, which both pertain to the domain of participant-internal modalities, and are not directive ones as the Imperative, the Prohibitive and the Optative.<sup>15</sup>

For the internal-participant modality of capacity,<sup>16</sup> the Optative Negative is used alone (as for the optative value in dependent clauses).

21. *kak me:k hasama:bi bani ?a:dam han*

*kak me:k hasam-a-b-i*                      *bani ?a:dam han*  
 how donkey pass\_by-NMLZ-INDF.M.ACC-COP.3SG son Adam also  
*bi:hassejt*

***bi = i-hass-ej-t***

NEG.OPT = 3SG.M-pass(V2)-OPT-COORD

‘How a donkey could have threaded its way through it? A human being cannot even pass! And...’

(BEJ\_MV\_NARR\_05\_eritrea\_174)

For the internal-participant modality of necessity, and auxiliary verb is added, namely the verb *ak* ‘be’, here in the Perfect form.

<sup>15</sup> Which AUWERA et al. (1998), as HENGEVELD (2004), consider as belonging to the domain of illocutionary type rather than of modality.

<sup>16</sup> Which AUWERA et al. (1998: 82) prefer to call participant-internal possibility.

22. *ja irana:j o:jha:m tʌbʔa*  
*ja irana:j o:jha:m tʌbʔ-a*  
 VOC gosh DEF.SG.M.ACC-leopard hit\INT-IMP.SG.M  
*ba:kʷinha:j aka:bu:jt*  
***ba = a-kʷinh-a:j*** ***ak-a-b-u-it***  
 NEG.OPT = 1SG-shout(V2)-OPT be-NMLZ-INDF.M.ACC-COP.1SG-COORD  
 ‘Gosh! Hit the leopard! I don’t need to shout at you! And...’  
 (BEJ\_MV\_NARR\_15\_leopard\_068-070)

## 4. CONCLUSION

Table 5 provides a summary of the various semantic and syntactic functions of the Optative Negative form in the Sinkat contemporary data.

	Optative	Capacity	Necessity	Intention	Volition
Independent clause	+	+	+ (with <i>ak</i> ‘be’)	–	–
Relative clause	–	+	–	–	–
Completive clause	–	+	–	–	–
Conditional clause	–	+	–	–	–
Future tense	–	+	–	+	+

*Table 5: Optative Negative semantics and syntax*

The different uses of the Optative Negative form show a cline of modal values, be it synchronic or diachronic, whose directionality is not easy to grasp yet in order to draw its semantic map, and is open for further study. Still, one can already notice that all these values fall within the domain of participant-internal modality.<sup>17</sup> The Future tense with the auxiliary *di* ‘say’<sup>18</sup> has intentional and volitional modal values (MORIN 1995; VANHOVE forth.) which are linked to the semantic field of the verb ‘say’ in Beja, which includes the intention and volition domains as well as the quotative domain. In my opinion, these two modal values also belong to the domain of internal-participant modality, just as the other modal values of optative, capacity and necessity, because they correspond to the characterization provided by AUWERA et al. (1998: 80): “[internal-participant modality] refers to a kind of possibility or necessity internal to a participant engaged in a state of affairs.” Tentatively, the semantic map of the Optative Negative (with no arrows yet, thus the position of the different values has to be considered as arbitrary) may look as in Figure 1 below.

<sup>17</sup> I depart from AUWERA et al. (1998) who explicitly exclude volition and optative from the domains of the participant-internal modality (as well as participant-external and epistemic modalities). The Beja data makes me tend to refuse such restrictions, hence their inclusion in the tentative semantic map.

<sup>18</sup> Called “Permissive” by APPELYARD, following HUDSON. What they call “Future” is in fact more precisely a “Potential” (see HAMID-AHMED et al. 2004) without speaker’s or participant’s involvement.

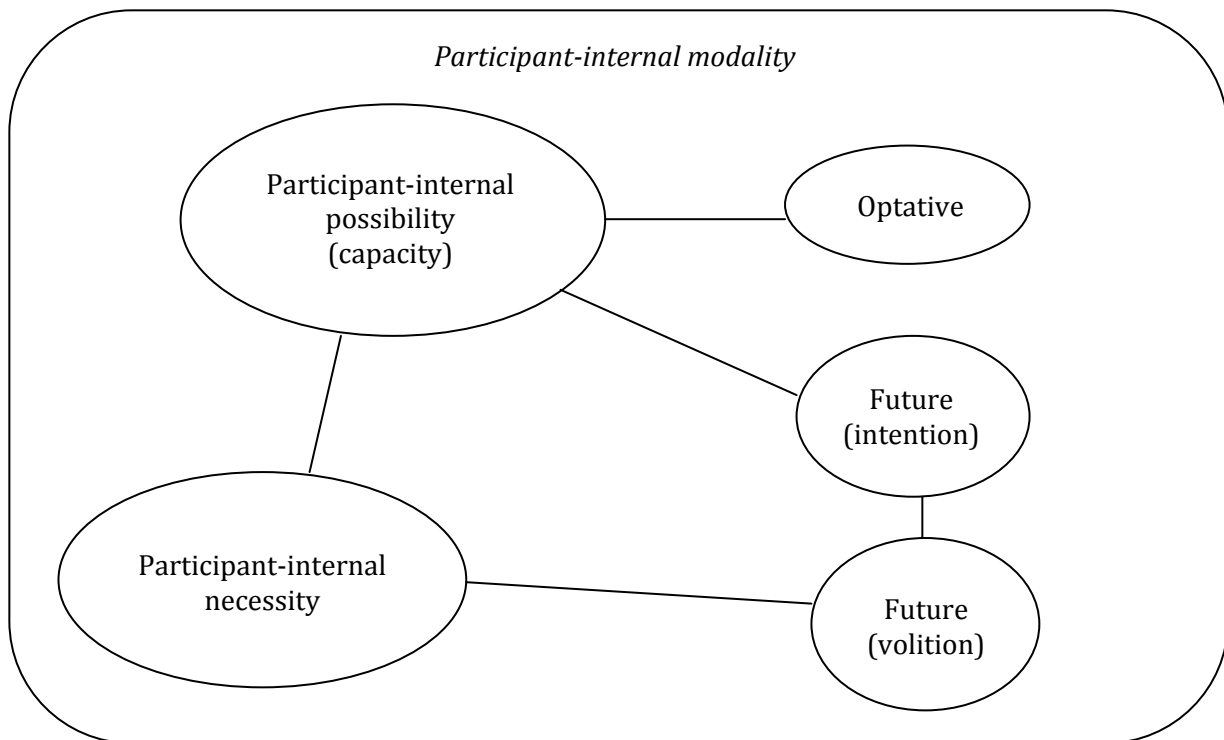


Figure 1: Tentative semantic map of the Optative Negative

## ABBREVIATIONS

1, 1 <sup>st</sup> person	GEN, genitive	OPT, Optative
2, 2 <sup>nd</sup> person	IMP, Imperative	PASS, passive
3, 3 <sup>rd</sup> person	INDF, indefinite	PFV, Perfective
ABL, ablative	INT, intensive	PL, plural
ACC, accusative	INTSF, intensifier	PRO, pronoun
ANT, anteriority	IPFV, imperfective	PROX, proximal
C, consonant	IRG, irregular	REFL, reflexive
COORD, coordination	LOC, locative	REL, relative
COP, copula	M, masculine	S, subject
CVB, converb	mono, monosyllabic	SG, singular
DAT, dative	NAR, Narrative	TAM, tense, aspect, mood
DEF, definite	NEG, negative	V, verb
DIR, directional	NMLZ, nominalizer	V1, verb class 1
F, feminine	NOM, nominative	V2, verb class 2
FUT, Future	O, object	VOC, vocative

## REFERENCES

- ALMKVIST, Herman. 1881-85. *Die Bischari-Sprache Tuu-Bedaawie in Nordost-Afrika*. Vol. 1-3. Upsala: Kaiserliche Akademie der Wissenschaften.
- APPLEYARD, David. 2007. Beja morphology. In Kaye, Alan S. (ed.), *Morphologies of Asia and Africa*. Winona Lake (Indiana): Eisenbrauns, 447-480.
- AUWERA, Johan van der & Vladimir A. PLUNGIAN. 1998. Modality's semantic map. *Linguistic Typology* 2: 79-124.
- COHEN, David. 1988. Bédja. In Cohen, David & J. Perrot (eds.), *Les Langues dans le Monde Ancien et Moderne. Langues chamito-sémitiques*. Paris : Editions du CNRS: 270-277.

- DAHL, Östen. 1984. Sketch of the TMA system of Beja. In Dahl, Östen & D. Kós-Dienes (eds.), *Selected working papers from the tense-mood-aspect project*. Stockholm, Institute of Linguistics, University of Stockholm: 92-99.
- HAMID AHMED, Mohamed-Tahir & Martine VANHOVE. 2004. Contrastive negation in Beja: the auxiliary verb *rib*. *Afrika und Übersee* 85 (2002): 81-98.
- HENGEVELD, Kees. 2004. Illocution, mood, and modality. In Booij, Geert, C. Lehmann & J. Mugdan (eds.), *Morphology: A handbook on inflection and word formation*, Vol. 2. Berlin: Mouton de Gruyter, 1190-1202.
- HUDSON, Richard A. 1974. A Structural Sketch of Beja. *African Languages Studies* 15, 111-142.
- HUDSON, Richard A. 1976. Beja. In Bender, Lionel (ed.), *The Non-Semitic Languages of Ethiopia*. East Lansing, Michigan, African Studies Center, Southern Illinois University: 97-132.
- MORIN, Didier. 1995. "Des paroles douces comme la soie". *Introduction aux contes dans l'aire couchitique (bedja, afar, saho, somali)*. Paris: Peeters.
- MUNZINGER, W. 1864. *Ostafrikanische Studien*. Basel.
- REINISCH, Leo. 1893-94. *Die Beḍauye -Sprache in Nordost-Afrika*, vol I-III. Wien: Sitzungsberichte der Kais. Akademie der Wissenschaften in Wien L, Band CXXXVIII.
- ROPER, E.M. 1928. *Tu Beḍawie. An Elementary Handbook for the Use of Sudan Government Officials*. Hertford: Stephen Austin.
- VANHOVE, Martine. Forth. A Grammatical Sketch of Beja. <http://corpafroas.tge-adonis.fr/Home.html>.
- VANHOVE, Martine. Forth. Roots and patterns in Beja (Cushitic): The issue of language contact with Arabic. In Thomas Stolz, Martine Vanhove, Aina Urdze and Hitomi Otsuka (eds.), *Proceedings of the International Symposium Morphologies in Contact held at Bremen University, October 1-3, 2009*. Berlin: Akademie Verlag.